



家庭與學校合作事宜委員會 Committee on Home-School Co-operation

親愛的校長：

「創意藝術滿家校·正向價值傳大愛」 比賽系列及心意咭設計活動

家庭與學校合作事宜委員會(家校會)於本年度以「創意藝術滿家校·正向價值傳大愛」為題，舉辦一系列比賽和活動。創意藝術和正向價值都是重要的教育理念。透過家庭與學校互相合作，學校、家長和孩子攜手建立正向和融洽的親子關係，並將正面的訊息傳遞給身邊的人。比賽的項目和活動如下：

- 填色比賽(幼稚園及初小組)
- 四格漫畫設計比賽(高小及中學組)
- 心意咭設計活動(幼稚園、小學及中學組)

填色和四格漫畫比賽的參賽者，可登入本會網頁(www.chsc.hk)下載參賽表格、填色圖畫及四格漫畫格式，並郵寄參賽表格及參賽作品至**九龍九龍塘沙福道 19 號教育局九龍塘教育服務中心西座二樓 W215 室家校會秘書處**。提交參賽作品信封面請註明比賽項目。隨函謹附上章程和報名表格。

心意咭的樣本同樣可在本會網頁(www.chsc.hk)下載。學校可將心意咭派發予學生加以設計和填寫，並鼓勵學生將心意咭送出，向父母、家人、師長、同學等表達謝意。

請鼓勵貴校家長和學生踴躍參與上述活動及比賽。兩項比賽的截止日期為**二零二零年五月二十日**。如有查詢，請致電 3698 4376 與家校會秘書處聯絡。

家庭與學校合作事宜委員會

主席

(湯修齊, MH, JP)

家校活動小組

召集人

(莫鳳儀, MH, JP)

(黃瑞菊校長)

二零二零年三月二十日



家庭與學校合作事宜委員會 Committee on Home-School Co-operation

20 March 2020

Dear Principal,

“Integrating Creative Arts into Homes and Schools with Positive Values and Love” Competitions-cum-Thanksgiving Card Design Activity

The Committee on Home-School Co-operation (CHSC) will organise a series of competitions entitled “Integrating Creative Arts into Homes and Schools with Positive Values and Love” this school year. Creative arts and positive values are important concepts in education. With the co-operation between homes and schools, positive and harmonious relationships could be established by schools, parents and children. They are also encouraged to spread the message of positivity to the people around. The competitions and activity include:

- Colouring Competition (Kindergarten and Junior Primary Category)
- 4-Panel Comic Drawing Competition (Senior Primary and Secondary Category)
- Thanksgiving Card Design Activity (Kindergarten, Primary and Secondary Category)

The entry form, colouring pictures and 4-panel comic frame can be downloaded from the CHSC website (www.chsc.hk). Participants of the Colouring and 4-Panel Drawing Competitions can submit entries together with completed entry forms to **the Secretariat of the CHSC by post to Room W215, 2/F, West Block, Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon Tong, Kowloon.** Please indicate the type of Competitions on the envelope cover. Enclosed please find a copy of the regulations of the competitions and entry form.

Samples of thanksgiving card can also be downloaded via our website (www.chsc.hk). Schools can distribute the cards to students for design and writing their message. You may also encourage them to give the cards out to show their gratitude to their parents, family members, teachers and principals, schoolmates, etc.

Please encourage parents and students to participate in the activity and two competitions mentioned above. Deadlines of the competitions are **20 May 2020**.

For enquiries, please contact the Secretariat of the CHSC at 3698 4376.

(Mr Henry TONG Sau-chai,
MH, JP)
Chairman,
Committee on Home-School
Co-operation

(Ms Emily MOK Fung-ye, MH, JP) (Ms Anny WONG Shui-kuk)
Convenors,
Working Group on Home-School Activities

「創意藝術滿家校·正向價值傳大愛」

填色比賽一章程

- 目的**：以「創意藝術滿家校·正向價值傳大愛」為主題。創意藝術和正向價值都是重要的教育理念。透過家庭與學校互相合作，學校、家長和孩子攜手建立正向和融洽的親子關係，並將正面的訊息傳遞給身邊的人。
- 參加資格**：有子女就讀於本港各小學一年級至三年級、幼稚園（包括幼稚園暨幼兒中心）的家長與他們的子女。每組參賽者只可遞交一份作品。
- 參加辦法**：家長可登入家庭與學校合作事宜委員會（家校會）網頁（www.chsc.hk）下載參賽表格及圖畫。填妥參賽表格後，可連同參賽作品郵寄至**九龍九龍塘沙福道19號教育局九龍塘教育服務中心西座二樓W215室**家校會秘書處（信封面請註明：「創意藝術滿家校·正向價值傳大愛」填色比賽）。
- 比賽主題**：「創意藝術滿家校·正向價值傳大愛」
- 比賽組別**：1. 幼稚園
2. 初小（小一至小三）
- 作品規格**：參加者可自行選擇繪畫顏料。參加表格及圖畫可於www.chsc.hk下載。參賽者須將參賽表格的圖畫填上顏色或加添其他設計，以表達主題訊息。顏料種類不限，但不接受任何立體加工（例如貼紙、金粉、閃粉、皺紙等）。
- 截止日期**：2020年5月20日
- 評選準則**：作品將會由大會評審作出評選。比賽的評審準則包括：切合主題、創意表現、設計技巧及意念表達等。
- 獎項**：每組設冠軍、亞軍、季軍各一名及優異獎十名。各得獎者將獲發獎狀及書券。
- 賽果公布**：得獎名單將於2020年6月底前於家校會網頁（www.chsc.hk）公布。各得獎者將會透過學校收到得獎通知。
- 參賽規則**：1. 每位參賽者只限遞交一份作品。
2. 參賽者如發現盜用任何其他商業或非商業版權，將被取消資格，而引起侵犯版權之問題，均與主辦機構無關。
3. 參賽者應確保遞交之參賽作品不存在色情、暴力、不良意識或商業

和宗教宣傳成份，亦不會構成誹謗、不雅、冒犯、種族誤會或歧視等問題。

4. 參賽作品不可顯示姓名、學校名稱等記號。此外，參賽者不可添加簽名、邊框、浮水印等能代表個人資訊的文字、符號或圖片於作品內。
5. 所有參賽作品的版權屬主辦機構擁有。主辦機構有權將參賽作品應用於任何宣傳、展覽及印刷用途，而毋須事先徵得參賽者同意及支付任何版權費用。
6. 主辦機構在收到參賽作品後，將不會作個別通知。參賽作品亦不會退還。
7. 所有不符合比賽規則的參賽作品將會被取消資格。
8. 比賽結果以評審團的決議為準，參賽者不得異議。
9. 參賽者同意提供個人資料及授權主辦機構公開有關資料，作宣傳用途。比賽完成後，所有收集的資料，如毋須保留，將全部銷毀。
10. 主辦機構保留對本章程的最終解釋及修訂權利。
11. 參賽者必須清楚明白比賽規則，遞交作品即表示已同意遵守和接納是次比賽所有規則及條款。

查詢 : 家校會秘書處 (電話: 3698 4376)

**“Integrating Creative Arts into Homes and Schools with Positive Values and Love”
Colouring Competition
Rules and Regulations**

- Objectives** : To provide an opportunity for parents and their children to work together on the theme “Integrating Creative Arts into Homes and Schools with Positive Values and Love”. Creative arts and positive values are important concepts in education. With the co-operation between homes and schools, positive and harmonious relationships could be established by schools, parents and children. They are also encouraged to spread the message of positivity to the people around.
- Eligibility** : Parents whose children being current students of local kindergartens (including KG-cum-CCC) or primary schools (P.1 - P.3) are welcome to participate with their children. Each participant group should submit **one** entry only.
- Submission of Entries** : The entry form and pictures can be downloaded from the Committee on Home-School Co-operation (CHSC) website (www.chsc.hk). Participants can submit the entries together with completed entry forms to the Secretariat of the CHSC by post to **Room W215, 2/F., West Block, Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon Tong, Kowloon** (Please indicate “Integrating Creative Arts into Homes and Schools with Positive Values and Love” Colouring Competition on the envelope cover.).
- Theme** : “Integrating Creative Arts into Homes and Schools with Positive Values and Love”
- Entry Category** : 1. Kindergarten
2. Junior Primary (P.1 - P.3)
- Entry Requirements** : Participants can select the colour of their choice. The entry form and pictures to be coloured can be downloaded from the CHSC website at www.chsc.hk. Participants are required to colour the pictures and they may add their own design. The types of colour to be used are not limited. However, the addition of other materials (e.g. stickers, golden powder, sparkling powder, wrinkled paper, etc.) to the pictures is not allowed.
- Deadline** : 20 May 2020
- Selection Criteria** : The criteria for adjudication include: relevance to the theme, creative expression, techniques, ideas, etc.
- Awards** : Certificates and book coupons for the Champion, 1st Runner-up, 2nd Runner-up and 10 Merit Prizes of each Entry Category.
- Announcement of Results** : List of winners will be announced by June 2020 via the CHSC website (www.chsc.hk). Individual winners will be notified through their schools.

Regulations

1. Each participant should submit **one** entry only.
2. Entries found to have infringed other people's copyrights, be they commercial or non-commercial, will be disqualified. The Organizer will not be held responsible for any infringement of copyrights committed by the participants.
3. Participants must ensure their entries contain no pornography, violence, objectionable, or commercial and religious propaganda element. They should also ensure that the entries do not lead to defamation, indecency, offense, racial misunderstanding or discrimination.
4. All entries cannot display the name of participant and school involved. Signature, border and watermark in the form of text, symbols or pictures which contain personal information are prohibited in the entries.
5. The Organizer owns the copyrights of all entries and will have the right to edit and use all entries in publicity, exhibition or publication purposes. Prior notice or payment to participants for the copyright is not required.
6. Upon receipt of entries, the Organizer will not notify individual participants. All submitted entries will not be returned.
7. Entries not complying with the competition regulations will be disqualified.
8. Resolution of the panel of adjudicators will be final. Participants should raise no objection.
9. Participants agree to provide personal data and authorize the Organizer to release such data for promotional purposes. All collected data will be destroyed if they are no longer required after the competition.
10. The Organizer reserves the final right to interpret and amend the regulations of the competition.
11. Participants must have full understanding of the regulations of the competition. Submission of entries by participants implies that they have agreed to abide by and accept all the regulations involved.

Enquiry

- : The Secretariat of the CHSC (Tel: 3698 4376).



家庭與學校合作事宜委員會

Committee on Home-School Co-operation

「創意藝術滿家校·正向價值傳大愛」

填色比賽

參加表格

參賽者必須填寫報名表格上所有欄位，如資料不全，申請將不予受理。

(A) 參賽者資料*

學生姓名：	班別：
學校名稱：	
聯絡電話：	
參加組別： (請於適當空格內加✓)	
<input type="checkbox"/> 幼稚園 <input type="checkbox"/> 初小(小一至小三)	

(B) 參賽者家長／聯絡人資料*

家長／聯絡人姓名：	聯絡電話：
-----------	-------

* 所收集的個人資料，只用作與是次活動有關的通訊、評審或核實身份用途。

內部專用

收件日期： _____ 備註： _____



家庭與學校合作事宜委員會
Committee on Home-School Co-operation

**“Integrating Creative Arts into Homes and Schools with Positive
Values and Love”
Colouring Competition
Application Form**

All parts of the entry form should be completed. An incomplete entry form will not be processed.

(A) Information of participant*

Name of Student :	Class:
Name of School :	
Telephone No. :	
Category : (Please put a “✓” in the appropriate box)	
<input type="checkbox"/> Kindergarten <input type="checkbox"/> Junior Primary (P.1 – P.3)	

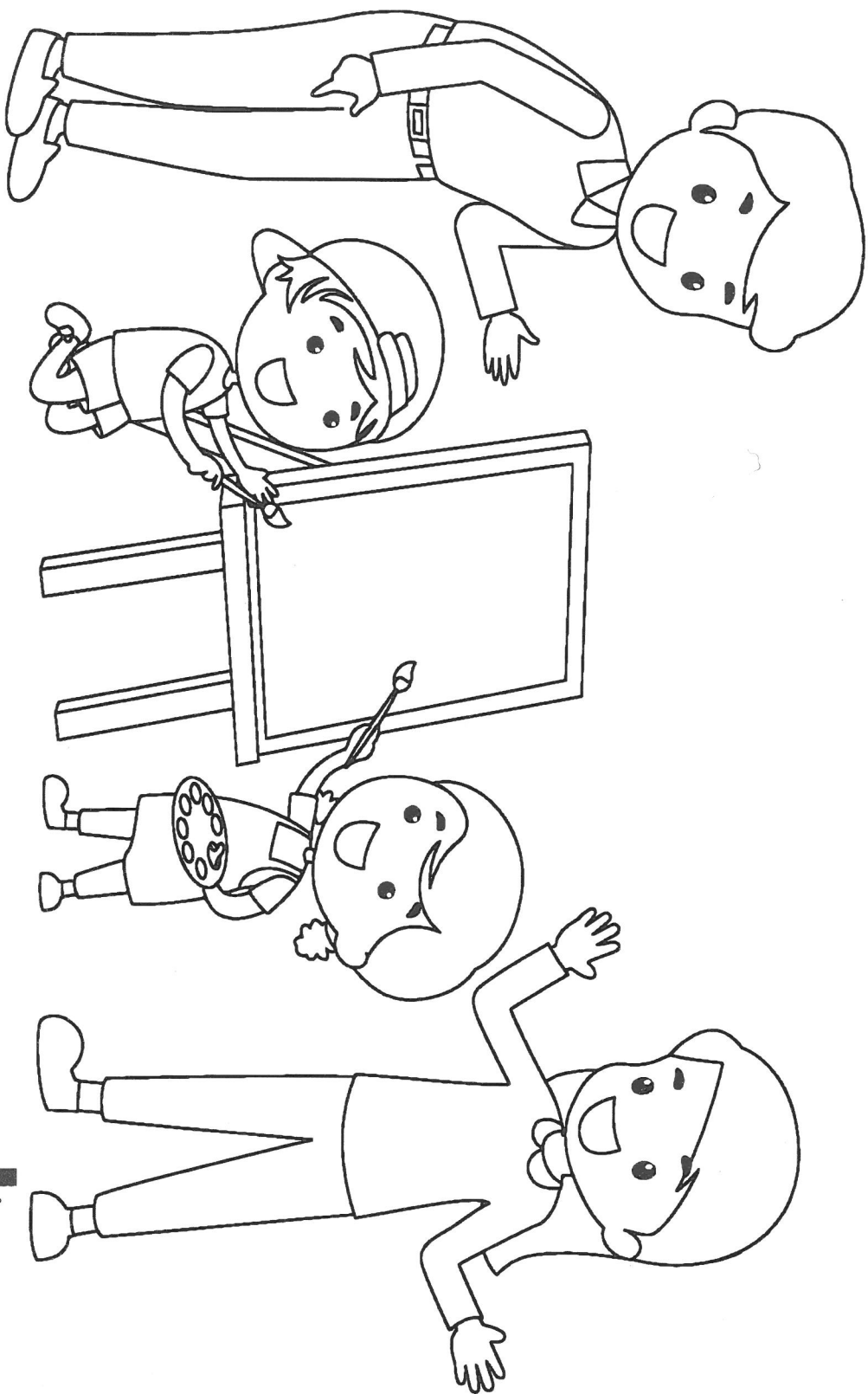
(B) Information of parent/contact person of participant*

Parent / Contact person of Student :	Contact no:
---	-------------

* Any personal information obtained is only for the purpose of correspondence, assessment or verification of identity in relation to this competition.

<u>For internal use only</u> Date of receipt : _____ Remarks : _____

「創意藝術遊戲·正向價值大PK」 填色比賽 (小學組)



「創意藝術滿家校·正向價值傳大愛」

四格漫畫設計比賽一章程

- 目的** : 以「創意藝術滿家校·正向價值傳大愛」為主題。創意藝術和正向價值都是重要的教育理念。透過家庭與學校互相合作，學校、家長和孩子攜手建立正向和融洽的親子關係，並將正面的訊息傳遞給身邊的人。
- 參加資格** : 有子女就讀於本港各小學四年級至六年級及中學的家長與他們的子女。每組參賽者只可遞交一份作品。
- 參加辦法** : 參加者可登入家庭與學校合作事宜委員會（家校會）網頁（www.chsc.hk）下載參賽表格及四格漫畫樣式。填妥參賽表格後，可連同參賽作品郵寄至九龍九龍塘沙福道 19 號教育局九龍塘教育服務中心西座二樓 W215 室家校會秘書處（信封面請註明：「創意藝術滿家校·正向價值傳大愛」四格漫畫設計比賽）。
- 比賽主題** : 「創意藝術滿家校·正向價值傳大愛」
- 比賽組別** : 1. 高小（小四至小六）
2. 中學
- 作品規格** : 參加表格及四格漫畫的樣式可於 www.chsc.hk 下載。參加者可選擇填色與否，而顏料種類不限，但不接受任何立體加工（例如貼紙、金粉、閃粉、皺紙等）。參賽作品如包括文字，可使用中文或英文。
- 截止日期** : 2020 年 5 月 20 日
- 評選準則** : 作品將會由大會評審作出評選。比賽的評審準則包括：切合主題、創意表現、設計技巧及意念表達等。
- 獎項** : 每組設冠軍、亞軍、季軍各一名及優異獎十名。各得獎者將獲發獎狀及書券。
- 賽果公布** : 得獎名單將於 2020 年 6 月底前於家校會網址（www.chsc.hk）公布。各得獎者將會透過學校收到得獎通知。
- 參賽規則** : 1. 每位參賽者只限遞交一份作品。
2. 參賽者如發現盜用任何其他商業或非商業版權，將被取消資格，而

引起侵犯版權之問題，均與主辦機構無關。

3. 參賽者應確保遞交之參賽作品不存在色情、暴力、不良意識或商業和宗教宣傳成份，亦不會構成誹謗、不雅、冒犯、種族誤會或歧視等問題。
4. 參賽作品不可顯示姓名、學校名稱等記號。此外，參賽者不可添加簽名、邊框、浮水印等能代表個人資訊的文字、符號或圖片於作品內。
5. 所有參賽作品的版權屬主辦機構擁有。主辦機構有權將參賽作品應用於任何宣傳、展覽及印刷用途，而毋須事先徵得參賽者同意及支付任何版權費用。
6. 主辦機構在收到參賽作品後，將不會作個別通知。參賽作品亦不會退還。
7. 所有不符合比賽規則的參賽作品將會被取消資格。
8. 比賽結果以評審團的決議為準，參賽者不得異議。
9. 參賽者同意提供個人資料及授權主辦機構公開有關資料，作宣傳用途。比賽完成後，所有收集的資料，如毋須保留，將全部銷毀。
10. 主辦機構保留對本章程的最終解釋及修訂權利。
11. 參賽者必須清楚明白比賽規則，遞交作品即表示已同意遵守和接納是次比賽所有規則及條款。

查詢

: 家校會秘書處 (電話：3698 4376)

“Integrating Creative Arts into Homes and Schools with Positive Values and Love”
4-Panel Comic Drawing Competition
Rules & Regulations

- Objectives** : To provide an opportunity for parents and their children to work together on the theme of “Integrating Creative Arts into Homes and Schools with Positive Values and Love”. Creative arts and positive values are important concepts in education. With the co-operation between homes and schools, positive and harmonious relationships could be established by schools, parents and children. They are also encouraged to spread the message of positivity to the people around.
- Eligibility** : Parents whose children being current students in local primary schools (P.4 - P.6) and secondary schools are welcome to participate with their children. Each participant group should submit **one** entry only.
- Submission of Entries** : The entry form and format of 4-panel comic strip can be downloaded from the Committee on Home-School Co-operation (CHSC) website (www.chsc.hk). Participants can submit the entries together with completed entry forms to the Secretariat of the CHSC by post to **Room W215, 2/F., West Block, Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon Tong, Kowloon** (Please indicate “Integrating Creative Arts into Homes and Schools with Positive Values and Love” 4-Panel Comic Drawing Competition on the envelope cover.).
- Theme** : “Integrating Creative Arts into Homes and Schools with Positive Values and Love”
- Entry Category** :
1. Senior Primary (P.4 - P.6)
2. Secondary
- Entry Requirements** : The entry form and format of 4-panel comic strip can be downloaded from the CHSC website at www.chsc.hk. Participants can choose to fill in their products with colour or not. The types of colour to be used are not limited. However, the addition of other materials (e.g. stickers, golden powder, sparkling powder, wrinkled paper, etc.) to the pictures is not allowed. Chinese or English text is acceptable.
- Deadline** : 20 May 2020
- Selection Criteria** : The criteria for adjudication include: relevance to the theme, creative expression, techniques, ideas, etc.
- Prize** : Certificates and book coupons for the Champion, 1st Runner-up, 2nd Runner-up and 10 Merit Prizes of each Entry Category.
- Announcement of Results** : List of winners will be announced by June 2020 via the CHSC website (www.chsc.hk). Individual winners will be notified through their schools.

Regulations

1. Each participant should submit **one** entry only.
2. Entries found to have infringed other people's copyrights, be they commercial or non-commercial, will be disqualified. The Organizer will not be held responsible for any infringement of copyrights committed by the participants.
3. Participants must ensure their entries contain no pornography, violence, objectionable, or commercial and religious propaganda element. They should also ensure that the entries do not lead to defamation, indecency, offence, racial misunderstanding or discrimination.
4. All entries cannot display the name of participant and school involved. Signature, border and watermark in the form of text, symbols or pictures which contain personal information are prohibited in the entries.
5. The Organizer own the copyrights of all entries and will have the right to edit and use all entries in publicity, exhibition or publication purposes. Prior notice or payment to participants for the copyright is not required.
6. Upon receipt of entries, the Organizer will not notify individual participants. All submitted entries will not be returned.
7. Entries not complying with the competition regulations will be disqualified.
8. Resolution of the panel of adjudicators will be final. Participants should raise no objection.
9. Participants agree to provide personal data and authorize the Organizer to release such data for promotional purposes. All collected data will be destroyed if they are no longer required after the competition.
10. The Organizer reserves the final right to interpret and amend the regulations of the competition.
11. Participants must have full understanding of the regulations of the competition. Submission of entries by participants implies that they have agreed to abide by and accept all the regulations involved.

Enquiry

: The Secretariat of the CHSC (Tel: 3698 4376)



家庭與學校合作事宜委員會

Committee on Home-School Co-operation

「創意藝術滿家校·正向價值傳大愛」

四格漫畫設計比賽

參加表格

參賽者必須填寫報名表格上所有欄位，如資料不全，申請將不予受理。

(A) 參賽者資料*

學生姓名：	班別：
學校名稱：	
聯絡電話：	
參加組別： (請於適當空格內加✓)	
<input type="checkbox"/> 高小(小四至小六)	<input type="checkbox"/> 中學

(B) 參賽者家長／聯絡人資料*

家長／聯絡人姓名：	聯絡電話：
-----------	-------

* 所收集的個人資料，只用作與是次活動有關的通訊、評審或核實身份用途。

內部專用

收件日期： _____ 備註： _____



家庭與學校合作事宜委員會
Committee on Home-School Co-operation

“Integrating Creative Arts into Homes and Schools with Positive Values and Love”

4-Panel Comic Drawing Competition
Application Form

(A) Information of participant*

Name of Student :	Class:
Name of School :	
Telephone No. :	
Category : (Please put a “✓” in the appropriate box)	
<input type="checkbox"/> Senior Primary (P.4 – P.6) <input type="checkbox"/> Secondary	

(B) Information of parent/contact person of participant*

Parent / Contact person of Student :	Contact no:
--------------------------------------	-------------

* Any personal information obtained is only for the purpose of correspondence, assessment or verification of identity in relation to this competition.

For internal use only

Date of receipt : _____ Remarks : _____

「創意藝術滿家校·正向價值傳大愛」四格漫畫設計比賽

請依次序 1, 2, 3, 4

1

2

3

4

**“Integrating Creative Arts into Homes and Schools with Positive Values and Love”
4-Panel Comic Drawing Competition**

Please follow the sequence 1,2,3,4.

1	2
3	4